

Програм и план курса шведског језика за усељенике при општинском образовању за одрасле

Циљ образовања

Настава шведског језика за усељенике при општинском образовању за одрасле је квалификована настава шведског језика која има за циљ да одраслим усељеницима пружи основно знање шведског језика. Ученик којем шведски језик није матерњи језик ће током образовања научити и функционално развити други језик. Образовање ће ученику обезбедити инструменте за комуникацију и активно учествовање у свакодневном, друштвеном и радном животу те у наставку студија. Ученику ће бити дата могућност да развије различите стратегије за учење језика и стратегије за помоћ у властитој комуникацији. И оним усељеницима који немају основна знања читања и писања образовање пружа могућност савладавања истих. Ученику који није функционално писмен или се користи другим писмом а не латиницом, ће у склопу образовања бити омогућена настава основа читања и писања.

Образовање је усмерено особама са различитим искуствима, животним ситуацијама, знањима и циљевима студирања. Настава је планирана и формирана заједно са учеником и прилагођена интересима, искуствима, општем знању и дугирочним циљевима ученика.

Образовање се, полазећи од потреба ученика, може комбиновати са радом или другим активностима, на пример са друштвеном и радном оријентацијом, валидацијом, праксом или другим образовањем. Образовање се, стога, мора обликовати што је могуће флексибилније, у односу на време, место, садржај и начине рада.

Циљ и карактер образовања

Наставом шведског језика за усељенике при општинском образовању за одрасле ученику треба омогућити да развије:

- способност читања и писања шведског језика,
- способност говора, слушања и разговора на шведском језику,
- способност разумевања говорног и писаног шведског језика,

- способност прилагођавања различитим сврхама, саговорницима и ситуацијама,
- добар изговор,
- знање о начину учења језика,
- стратегије учења, читанња и комуникације због даљег усавршавања језика,
- способност коришћења дигиталне технике и релевантних инструмената за учење и комуникацију, као и
- способност коришћења информација из различитих извора.

Курс шведског језика за усељенике при општинском образовању за одрасле је карактеристичан по томе што ученици имају могућност да унапреде своју комуникативну језичну вештину. То значи да ученик може да комуницира усмено и писмено, полазећи од сопствених потреба. Комуникативна језична вештина обухвата различите компетенције које се удружују и међусобно комплетирају. Стога комуникативна језична вештина захтева доступност језичном систему и знање о томе како се тај систем користи.

Настава ће ученику омогућити да развије различита знања и вештине и користи стратегије да би могао изабрати адекватан језик у односу на ту актуелну комуникацију. Знање о том језичном систему обухвата речи, фразе, изговор и граматичке сруктуре. Знање о коришћењу језика се односи на начине стварања текста, функционални језични избор и прилагодне према саговорнику и циљу комуникације.

На настави ће се ученик сретати са различитим текстовима у којима речи, слике и звукови комуницирају како са тако и без дигиталних средстава. Настава ће допринети томе да ученик схвати поступак учења језика и добије увид у сопствено учење. Ученику ће се исто тако пружити могућност развијања сопствене међукултурне компетенције освртањем на сопствена културна искуства и упоређивањем истих са догађајима из свакодневног, друштвеног, образовног и радног живота у Шведској.

Настава ће такође доприносити да ученик развије своје компетенције везано за употребу дигиталне технике, релевантних средстава и медија за информације, комуникацију и учење.

Систем образовања

Курс шведског језика за усељенике у оквиру општинског образовања за одрасле обухвата три различита студијска програма, 1, 2 и 3 те четири различита курса А, Б, Ц и Д. Студијски програм 1 садржи курсеве А, Б, Ц и Д, програм 2 курсеве Б, Ц и Д а програм 3 курсеве Ц и Д. Ти различити студијски програми су усмерени особама са различитим искуствима, предусловима и циљевима. Студијски програми указују на то који почетни

курс и брзина напредовања су најповољнији. Ученик почиње похађати програм и курс који најбоље одговара његовим индивидуалним способностима. Тражени ниво знања на курсевима је исти без обзира на програм.

Студијски програм 1 се првенствено обраћа особама са врло кратким образовањем а студијски програм 3 је намењен онима који су већ стекли навике учења.

Процена о томе који студијски програм је повољан и који курс у оквиру студијског програма би ученик требао почети се базира на процени нивоа знања, предусловима и осталим факторима важним за могућност испуњавања услова.

Курсеви у склопу ова три студијска програма су различито организовани, зависно од навика за учење, образовања и нивоа знања шведског језика пре почетка курса.

Ученик може завршити учење шведског језика за усељенике у склопу општинског образовања за одрасле након појединог курса. Свим ученицима се мора пружити могућност да заврше курс Д у склопу изабраног студијског програма, уз прилагодбе потребне да би ученик остварио тражени ниво знања.

Учење основа читања и писања

Настава основа читања и писања је намењена особама без претходног образовања и особама са кратким образовањем које нису функционално писмене. Кроз наставу шведског језика за усељенике у склопу општинског образовања за одрасле, углавном у студијском програму 1, ће се ученику омогућити стицање основних вештина читања и писања, што значи продубљивање и аутоматизацију знања. Стицање функционалне писмености може, у суштини, да траје прилично дуго.

Настава основа читања и писања може бити потребна и у склопу студијских програма 2 и 3 за ученике који су писмени а не владају латинским алфабетом. У том случају процес учења изгледа другачије.

Настава учења основа читања и писања није повезана ни са једним од курсева А-Д, већ чини дио који се комбинује са тим курсевима. Дакле, реч је о процесу који може да траје док год ученик учествује у учењу шведског језика за усељенике у оквиру општинског образовања за одрасле, како би се стечене вештине стигле аутоматизирати.

Настава учења основа читања и писања се може одвијати на матерњем језику или на неком другом језику којим ученик влада.

Настава учења основа читања и писања ће ученику пружити могућност да:

- схвати на који начин писмо преноси поруке и структуру језика,
- развије своју способност употребе језика у различитим ситуацијама,
- примени уобичајена правила писаног језика,
- користи читање и писање за учење, разумевање и изражавање,
- увиди како се језик учи,
- развије неколико једноставних стратегија за читање и писање за различите сврхе, и
- користи дигиталну технику и релевантна помагала за учење читања и писања.

Процена

Полазна тачка приликом процене учениковог знања је способност ученика да користи шведски језик на разумљив начин и у различите сврхе у свакодневном, друштвеном и радном животу те за наставак студија. Процена треба да обухвата знање ученика у складу са захтевима о нивоу знања за Пролазну оцену. Потребна знања су формулисана полазећи од пет подручја знања: разумевање слушањем, разумевање читањем, усмена интеракција, усмено изражавање и вештина писања. Подручја знања се не смеју оцењивати засебно. Од наставника се очекује свеобухватна процена ученикових језичних способности полазећи од тога што је ученик савладао у језичном смислу. Језична тачност се односи на комплексност језичног садржаја.

У складу са пог. 20, члан 35 Закона о образовању (2010:800) оцене се дају после сваког завршеног курса. Део образовања који се односи на основно знање читања и писања се не оцењује.

Потребан ниво знања

Курс А

Потребан ниво знања за Пролазну оцену

Разумевање слушањем

Уз подршку ученик разуме јасан, једноставан говор у конкретним, свакодневним ситуацијама. Ученик разуме једноставне и уобичајене речи и фразе у кратким препричаним свакодневним догађајима. Ученик разуме прилагођене и јасне информације и једноставна и уобичајена усмена упутства.

Разумевање читањем

Ученик чита и разуме једноставне информације у конкретним, свакодневним ситуацијама. Ученик чита и разуме информације у облику уобичајених речи и симбола, врло једноставне фразе и прилагођене и врло једноставне текстове о некој добро познатој теми.

Усмена интеракција

Уз подршку ученик комуницира у конкретним, свакодневним ситуацијама. Ученик учествује у врло једноставним, свакодневним разговорима. У разговорима ученик користи једноставне речи, поздравне фразе, фразе учтивости и растанка и одговара на једноставна питања полазећи од конкретних потреба.

Усмено изражавање

Уз подршку ученик комуницира једноставним језиком у конкретним, свакодневним ситуацијама. Ученик прича користећи једноставне и уобичајене речи и фразе о сопственој ситуацији и сопственим искуствима.

Вештина писања

Ученик пише личне податке једноставним речима и симболима у конкретним, свакодневним ситуацијама. Ученик преписује важне информације, према конкретним потребама, на углавном функционалан начин.

Курс Б

Потребан ниво знања за Пролазну оцену

Разумевање слушањем

Ученик разуме јасан, једноставан говор у уобичајеним ситуацијама свакодневног живота. Ученик разуме кратке препричане догађаје, разговоре, информације и прилагођене вести о добро познатим темама. Ученик разуме кратке и јасне усмене поруке и упутства.

Разумевање читањем

Ученик чита и разуме једноставне текстове у уобичајеним ситуацијама свакодневног живота. Ученик чита и разуме прилагођене наративне и описне текстове о добро познатим темама, конкретне информације и кратке, јасне и једноставне поруке и упутства.

Усмена интеракција

Уз подршку ученик комуницира у уобичајеним ситуацијама свакодневног живота. Ученик учествује у једноставним разговорима о добро познатим темама. У разговорима ученик износи тврдње и реагује на тврдње,

мишљења и жеље, поставља и одговара на питања на начин који донекле води до тога да се разговори и дискусије настављају.

Усмено изражавање

Уз подршку ученик комуницира једноставним језиком у уобичајеним ситуацијама свакодневног живота. Ученик прича у једноставном облику о сопственим искуствима и о добро познатим особама, местима и догађајима. Ученик се изражава разумљиво и донекле повезано.

Вештина писања

Ученик пише једноставне текстове да би комуницирао у уобичајеним ситуацијама свакодневног живота. Ученик пише једноставне и схватљиве кратке поруке, поздраве и текстове о себи и својим доживљајима. Ученик углавном остварује функционалну повезаност у својим текстовима.

Курс Ц

Потребан ниво знања за Пролазну оцену

Разумевање слушањем

Ученик разуме јасан и једноставан говор у уобичајеним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик разуме препричане догађаје, описе, разговоре, информације и кратке новости које се односе на познате теме. Ученик разуме једноставне и јасне усмене поруке и упутства.

Разумевање читањем

Ученик чита и разуме једноставне текстове у уобичајеним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик чита и разуме кратке наративне и описне текстове о познатим темама, једноставне информативне текстове, таблице и дијаграме и дискутира на једноставан начин о информацији. Ученик чита и разуме кратке и јасне инструкције и прописе.

Усмена интеракција

Ученик комуницира једноставним језиком уз одређено прилагођавање сврси и саговорнику у уобичајеним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик учествује у једноставним разговорима и дискусијама о познатим темама. У разговору ученик излаже своја мишљења и тражи мишљења, размишљања и информације на начин који донекле води до тога да се разговори и дискусије настављају.

Усмено изражавање

Ученик комуницира једноставним језиком уз одређено прилагођавање сврси и саговорнику у уобичајеним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик описује и прича на једноставан начин о сопственим искуствима и размишљањима о познатим темама и даје једноставне савете и упутства. Ученик се изражава разумљиво и донекле повезано и показује неке језичне варијације.

Вештина писања

Ученик пише једноставне текстове уз одређено прилагођавање сврси и саговорнику да би комунирао у уобичајеним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик пише повезане и схватљиве наративне и описне текстове о искуствима, утисцима и мишљењима и информативне текстове о познатим темама. Ученик у својим текстовима ствара углавном функционалну структуру и показује неке варијације у вокабулару и при састављању реченица.

Курс Д

Потребан ниво знања за Пролазну оцену

Разумевање слушањем

Ученик разуме јасан говор и неформалне и више формалне ситуације у свакодневном друштвеном, образовном и радном животу. Ученик разуме приче, описе, разговор, дискусије, информације и новости које се односе на познате теме. Ученик разуме детаљне и јасне усмене поруке и упутства.

Разумевање читањем

Ученик чита и разуме једноставне текстове у неформалним и више формалним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик чита и разуме наративне, описне и аргументирајуће текстове и извештаје о познатим темама, информативне текстове, таблице и дијаграме и води једноставне дискусије о информацијама. Ученик чита и разуме јасна упутства и прописе.

Усмена интеракција

Ученик комуницира уз одређено прилагођавање сврси и саговорнику у неформалним и више формалним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик учествује у разговору и дискусијама о познатим темама и изражава своје мишљење и одговара на друга мишљења једноставним аргументима. Ученик излаже и тражи мишљења и информације на начин који донекле води до тога да разговори и дискусије теку даље.

Усмено изјашњавање

Ученик комуницира уз одређено прилагођавање сврси и саговорнику у неформалним и више формалним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик једноставно описује, прича и извештава о актуелним догађајима, искуствима, утисцима и мишлјењима и даје савете и упутства. Ученик се изражава јасно, донекле течно и донекле повезано и показује одређене језичне варијације.

Вештина писања

Ученик пише једноставне текстове уз одређена прилагођавања сврси и саговорнику да би комуницирао у неформалним и више формалним ситуацијама у свакодневном, друштвеном, образовном и радном животу. Ученик пише са одређеном лакоћом повезане и разумљиве наративне, описне и аргументирајуће текстове и извештаје о познатим темама. У својим текстовима ученик углавном ствара функционалну структуру и показује неке варијације у вокабулару и састављању реченица. Ученик у својим текстовима прилично сигурно користи једноставне и сложеније граматичке структуре.